

**DODATOK Č. 2**  
*ÚST/46/2016/BVS*  
**K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

**ČÍSLO ZMLUVY: OPKZP-PO1-SC121/122-2015/01**

(ďalej len „Dodatok“)

**NÁZOV PROJEKTU:**

**ČOV Rohožník – rekonštrukcia a modernizácia**

**KÓD ITMS:**

**310011A028**

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, podľa § 25 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení neskorších zákonov a podľa § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) medzi:

## **1. ZMLUVNÉ STRANY**

### **1.1. Poskytovateľ:**

názov : **Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky**  
sídlo : **Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava**  
**Slovenská republika**  
IČO : **42 181 810**  
DIČ : **2023106679**  
konajúci : **Ing. László Sólymos, minister**

### **v zastúpení**

názov : **Slovenská agentúra životného prostredia**  
sídlo : **Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica**  
**Slovenská republika**  
IČO : **00 626 031**  
DIČ : **2021125821**  
konajúci : **Ing. Martin Lakanda, generálny riaditeľ**

na základe splnomocnenia obsiahnutého v Zmluve o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu sprostredkovateľským orgánom č. 22/2015/5.1 zo dňa 13. apríla 2015 v platnom znení

poštová adresa: Slovenská agentúra životného prostredia  
Sekcia fondov EÚ  
Karloveská 2  
841 04 Bratislava

(ďalej len „Poskytovateľ“)

#### 1.2. Prijímateľ:

názov: **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava  
zapísaný v: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Vložka číslo: 3080/B  
IČO: 38 850 370  
DIČ: 2020263432  
konajúci: Ing. Zsolt Lukáč, predseda predstavenstva  
Ing. František Sobota, podpredseda predstavenstva

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ aj ako „Zmluvné strany“)

## 2. PREDMET DODATKU

2.1. Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.12 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. OPKZP-PO1-SC121/122-2015/01 v platnom znení (ďalej len „Zmluva“) z dôvodu zmeny termínu začatia a ukončenia realizácie hlavných aktivít projektu dohodli na zmene Zmluvy nasledovne:

2.1.1 Pôvodná Príloha č. 2 - Predmet podpory k Zmluve sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2 - Predmet podpory, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku.

## 3. OSTATNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.
- 3.2. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.3. Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

- 3.4. Tento *Dodatok* je vyhotovený v troch (3) rovnopisoch, z ktorých obdrží Prijímateľ jeden (1) rovnopis a dva (2) rovnopisy obdrží Poskytovateľ.
- 3.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Banskej Bystrici,  
dňa: 19-12-2019

.....  
Ing. Martin Lakanda, generálny riaditeľ  
Slovenská agentúra životného prostredia

Pečiatka:

.....

Za Prijímateľa v BRATISLAVE  
dňa: 23.12.2019

.....  
Ing. Zsolt Lukáč, predseda predstavenstva  
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

.....  
Ing. František Sobota,  
podpredseda predstavenstva  
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Pečiatka:

.....

**Prílohy:**  
Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

.....



# PREDMET PODPORY NFP



Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

## 1. Všeobecné informácie o projekte

|                     |                                                                                                                                        |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Názov projektu:     | ČOV Rohožník – rekonštrukcia a modernizácia                                                                                            |
| Kód projektu:       | 310011A028                                                                                                                             |
| Kód ŽoNFP:          | NFP310010A028                                                                                                                          |
| Operačný program:   | 310000 - Operačný program Kvalita životného prostredia                                                                                 |
| Spolufinancovaný z: | Kohézny fond                                                                                                                           |
| Prioritná os:       | 310010 - 1. Udržiateľné využívanie prírodných zdrojov prostredníctvom rozvoja environmentálnej infraštruktúry                          |
| Konkrétny cieľ:     | 310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ |
| Kategórie regiónov: |                                                                                                                                        |

### Kategorizácia za Konkrétne ciele

|                      |                                                                                                                                        |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Konkrétny cieľ:      | 310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ |
| Oblasť intervencie:  | 022 - Čistenie odpadových vôd                                                                                                          |
| Hospodárska činnosť: | 22 - Činnosti súvisiace so životným prostredím a zmenou klímy                                                                          |

## 2. Financovanie projektu

Forma financovania:

|                   |      |       |
|-------------------|------|-------|
| Predfinancovanie: | IBAN | Banka |
| Refundácia:       | IBAN | Banka |

## 3.A Miesto realizácie projektu

| P.č. | Štát      | Región<br>(NUTS II) | Vyšší územný celok<br>(NUTS III) | Okres<br>(NUTS IV) | Obec     |
|------|-----------|---------------------|----------------------------------|--------------------|----------|
| 1.   | Slovensko | Bratislavský kraj   | Bratislavský kraj                | Malacky            | Rohožník |

## 3.B Miesto realizácie projektu mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

## 4. Popis cieľovej skupiny

Cieľová skupina (relevantné v prípade projektov spolufinancovaných z prostriedkov ESF)

Nevzťahuje sa na prijímateľa

## 5. Aktivity projektu

|                                                                                                                                                                     |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Celková dĺžka realizácie hlavných aktivít projektu (v mesiacoch):                                                                                                   | 30     |
| Začiatok realizácie hlavných aktivít projektu (začiatok realizácie prvej hlavnej aktivity):                                                                         | 3.2017 |
| Ukončenie realizácie hlavných aktivít projektu (koniec realizácie poslednej hlavnej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas): | 8.2019 |

## 5.1 Aktivity projektu realizované v oprávnenom území OP

|          |                                          |      |          |
|----------|------------------------------------------|------|----------|
| Subjekt: | BRATISLAVSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, A.S. | IČO: | 35850370 |
|----------|------------------------------------------|------|----------|

### Hlavné aktivity projektu

1. Intenzifikácia a modernizácia ČOV Rohožník

### Podporné aktivity projektu

|                                  |                                                                                                                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Podporné aktivity:               | Podporné aktivity                                                                                                                      |
| Popis podporných aktivít:        | Publicita a informovanosť                                                                                                              |
| Priradenie ku konkrétnemu cieľu: | 310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ |

## 5.2 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

## 6. Merateľné ukazovatele projektu

### 6.1 Príspevok aktivít k merateľným ukazovateľom projektu

|                           |                                                                                                                                        |                            |          |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|
| Kód:                      | P0041                                                                                                                                  | Merateľná jednotka:        | km       |
| Merateľný ukazovateľ:     | Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanal. prípojok)                                                                       | Čas plnenia (v mesiacoch): | 12       |
|                           |                                                                                                                                        | Celková cieľová hodnota:   | 0        |
| Subjekt:                  | BRATISLAVSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, A.S.                                                                                               | IČO:                       | 35850370 |
| Konkrétny cieľ:           | 310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ |                            |          |
| Typ aktivity:             | 21731001002 - A. Budovanie verejných kanalizácií a čistiarní odpadových vôd pre aglomerácie nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ  |                            |          |
|                           |                                                                                                                                        | Cieľová hodnota            | 0        |
| Hlavné aktivity projektu: | Intenzifikácia a modernizácia ČOV Rohožník                                                                                             |                            |          |

  

|                           |                                                                                                                                        |                            |          |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|
| Kód:                      | P0598                                                                                                                                  | Merateľná jednotka:        | počet    |
| Merateľný ukazovateľ:     | Počet zrekonštruovaných alebo novovybudovaných ČOV                                                                                     | Čas plnenia (v mesiacoch): | 12       |
|                           |                                                                                                                                        | Celková cieľová hodnota:   | 1        |
| Subjekt:                  | BRATISLAVSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, A.S.                                                                                               | IČO:                       | 35850370 |
| Konkrétny cieľ:           | 310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ |                            |          |
| Typ aktivity:             | 21731001002 - A. Budovanie verejných kanalizácií a čistiarní odpadových vôd pre aglomerácie nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ  |                            |          |
|                           |                                                                                                                                        | Cieľová hodnota            | 1        |
| Hlavné aktivity projektu: | Intenzifikácia a modernizácia ČOV Rohožník                                                                                             |                            |          |

  

|                           |                                                                                                                                        |                            |          |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|
| Kód:                      | P0714                                                                                                                                  | Merateľná jednotka:        | EO       |
| Merateľný ukazovateľ:     | Zvýšený počet obyvateľov so zlepšeným čistením komunálnych odpadových vôd                                                              | Čas plnenia (v mesiacoch): | 12       |
|                           |                                                                                                                                        | Celková cieľová hodnota:   | 3 633    |
| Subjekt:                  | BRATISLAVSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, A.S.                                                                                               | IČO:                       | 35850370 |
| Konkrétny cieľ:           | 310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ |                            |          |
| Typ aktivity:             | 21731001002 - A. Budovanie verejných kanalizácií a čistiarní odpadových vôd pre aglomerácie nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ  |                            |          |
|                           |                                                                                                                                        | Cieľová hodnota            | 3 633    |
| Hlavné aktivity projektu: | Intenzifikácia a modernizácia ČOV Rohožník                                                                                             |                            |          |

### 6.2 Prehľad merateľných ukazovateľov projektu

| Kód   | Názov                                                                     | Merateľná jednotka | Celková cieľová hodnota | Príznak rizika | Relevancia k HP |
|-------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------|----------------|-----------------|
| P0041 | Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanal. prípojok)          | km                 | 0                       | Nie            | PraN, UR        |
| P0598 | Počet zrekonštruovaných alebo novovybudovaných ČOV                        | počet              | 1                       | Nie            | UR              |
| P0714 | Zvýšený počet obyvateľov so zlepšeným čistením komunálnych odpadových vôd | EO                 | 3 633                   | Áno            | PraN, UR        |

## 7. Iné údaje na úrovni projektu

Nezaevidované

## 8. Rozpočet projektu

### 8.1 Rozpočet prijímateľa

|          |                                          |                             |                |
|----------|------------------------------------------|-----------------------------|----------------|
| Subjekt: | BRATISLAVSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, A.S. | IČO:                        | 35850370       |
|          |                                          | Výška oprávnených výdavkov: | 2 679 101,91 € |

#### Priame výdavky

|                           |                                                                                                                                       |                   |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Typ aktivity:             | 21731001002 - A. Budovanie verejných kanalizácií a čistiární odpadových vôd pre aglomerácie nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ | Oprávnený výdavok |
| Hlavné aktivity projektu: | Intenzifikácia a modernizácia ČOV Rohožník                                                                                            | 2 679 101,91 €    |
| Skupina výdavku:          | 021 - Stavby                                                                                                                          | 2 614 679,84 €    |
|                           | 930 - Rezerva na nepredvídané výdavky                                                                                                 | 64 422,07 €       |

#### Nepriame výdavky

|                    |                                                                                                                                        |                   |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Konkrétny cieľ:    | 310010020 - 1.2.1 Zlepšenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd v aglomeráciách nad 2 000 EO v zmysle záväzkov SR voči EÚ | Oprávnený výdavok |
| Podporné aktivity: | Podporné aktivity                                                                                                                      | 0,00 €            |
| Skupina výdavku:   | Bez výdavkov                                                                                                                           | 0,00 €            |

### 8.2 Rozpočty partnerov

Nevzťahuje sa na prijímateľa

### 8.3 Zazmluvnená výška NFP

|                                                                    |                |
|--------------------------------------------------------------------|----------------|
| Celková výška oprávnených výdavkov:                                | 2 679 101,91 € |
| Celková výška oprávnených výdavkov pre projekty generujúce príjem: | 2 679 101,91 € |
| Percento spolufinancovania zo zdrojov EÚ a ŠR:                     | 90,0000%       |
| Maximálna výška nenávratného finančného príspevku:                 | 2 411 191,72 € |
| Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov prijímateľa:           | 267 910,19 €   |

